



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

VÉHICULES IMMATRICULÉS EN SÉRIE CONSULAIRE OU DIPLOMATIQUE

Le Ministère français des Affaires étrangères nous a informés que les membres des familles (conjoint, enfants, parents et beaux-parents) d'un propriétaire de véhicule immatriculé en série consulaire ou diplomatique – à condition d'être eux-mêmes titulaires d'une carte spéciale ou d'une carte diplomatique en cours de validité – peuvent désormais conduire ce véhicule.

La présente communication annule toutes celles publiées antérieurement dans le Bulletin hebdomadaire à ce propos.

Relations avec les Pays-hôtes
Tél. 5152

Circulaire administrative no 26 (Rév. 1) – Janvier 1993 ENTRETIEN ANNUEL, AVANCEMENT ET CHANGEMENT DE FILIÈRE DE CARRIÈRE

Cette circulaire administrative a été modifiée.

Des exemplaires sont disponibles aux Secrétariats de Division.

Division du Personnel
Tél. 4128

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

VEHICLES WITH CONSULAR OR DIPLOMATIC NUMBER PLATES

We have been informed by the French Ministry of Foreign Affairs that the family members (spouses, children, parents and spouse's parents) of the owner of a vehicle with consular or diplomatic number plates will henceforth be entitled to drive the vehicle, provided that they themselves hold a valid "Carte Spéciale" or "Carte Diplomatique".

This communication cancels any others on this matter that have previously appeared in the Weekly Bulletin.

Relations with the Host States
Tel. 5152

Administrative Circular No 26 (Rev. 1) – January 1993 ANNUAL INTERVIEW, ADVANCEMENT AND CHANGE OF CAREER PATH

This administrative circular has been modified.

Copies are available in the divisional secretariats.

Personnel Division
Tel. 4128

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 1 March

DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room
bldg 13/2-005

High rate operation of gas microstrip chambers

by Leszek ROPELEWSKI / CERN

Recent measurements on Gas Microstrip Chambers (GMSC) realised on glass substrates with electronic conductivity will be presented. Chambers realised on low resistivity supports (10^9 Ohm*cm) have very high rate capability, up to and above 5×10^6 counts/s/mm² at proportional gains around 10^3 . Long term tests show a stable behaviour of the chambers up to an integral charge of ~ 130 mC per cm of strip. At normal operating conditions this corresponds to 10 Mrad of absorbed dose for minimum ionizing particles, thus making GMSC a good candidate for the use in LHC and SSC detectors.

Monday 1 March

ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE

Open Session

Monday 1 March
at 14.00 hrs – Council Chamber

1. Introductory remarks by the Chairman.
2. Proposal : ^{135}Cs and ^{137}Cs samples for γ -Process studies (Kernforschungszentrum Karlsruhe-University of Notre Dame - Los Alamos National Laboratory - CERN; ISC 92-38/P38); F. Käppeler.
3. Proposal : Neutron-rich silver isotopes produced by a chemically selective laser ion-source: test of the R-process 'waiting-point' concept (Kernchemie Mainz-Troitsk-Physik Mainz-Astrophysik Harvard-ISOLDE; ISC 92-34/P34); K.-L. Kratz.
4. Proposal : Electrical activation of dopant atoms in the II-VI materials Mx (M = Zn, Cd and X = S, Se, Te) (Saarbrücken-Konstanz-CERN; ISC 93-2/P40); T. Wichert.
5. Proposal : Alpha anisotropy studies of near-spherical and deformed nuclei (Instituut voor Kern-en Stralingsfysica, K.U. Leuven-Institut für Strahlen-und Kernphysik, Universität Bonn-SERC Daresbury Laboratory-Chalmers University of Technology, Göteborg-Lund Institut of Technology-IPN Lyon; ISC 93-3/P41); N. Severijns.
6. Proposal : Use of radioactive ion beams for biomedical research; in vivo labeling of monoclonal antibodies with radio-lanthanides and 225-Ac (Department of Medical Biochemistry/Division of Nuclear Medicine/Division of Radiodiagnostic/Univ. of Geneva- Kantonsspital Basel: Universitätsklinik/Inst. für Nuklearmedizin-CERN; ISC 93-4/P42); G.J. Beyer.

and

Proposal : Use of radioactive ion beams for bio-medical research – in-vivo dosimetry using positron emitting rare earth isotopes with the rotating PET scanner at the Geneva Cantonal Hospital (Division of Nuclear Medicine/Division of Radiodiagnostic, University of Geneva-Institut für Nuklearmedizin/Institut für klinische Strahlenkunde, Mainz-Institut für Nuklearmedizin, Kantonsspital Basel-ISOLDE CERN; ISC 93-14/P48); G.J. Beyer.

7. Proposal : The Search for M3 transitions in ^{183}Pt and ^{181}Os (IPN Orsay-CRN Strasbourg-IPN Lyon-Isn Grenoble-CERN ISOLDE and Paris IN2P3; ISC 93-5/P43); J. Sauvage.
8. Proposal : Request for beam development (CERN - Daresbury - Louvain La Neuve - Orsay - Oslo; ISC 93-7/P46); H. Ravn.
9. Proposal : Request for implementation and further development of the ISOLDE laser ion-source (CERN-Daresbury - Leuven - Mainz - Oslo - Troitzk; ISC 93-10/P47); H. Ravn.

and

Addendum : Chemically selective laser ion-source for the CERN-ISOLDE on line mass separator facility (Troitzk-Mainz-CERN-Institute of Nuclear Studies, Tanashi); ISC 93-11/P47 Add.1); H. Ravn.

10. Letter of Intent : A Post-accelerator for ISOLDE (Manchester-SERC Daresbury-ISOLDE/CERN-Mainz-Leuven-CRN Strasbourg-Karlsruhe-Edinburgh; ISC 93-12/I6); R. Chapman.

Closed Session

Monday 1 March after the Open Session
6th Floor, Main Building,
continuing on Tuesday 2 March at 10.00 hrs

Lundi 1^{er} mars

PRÉSENTATION

de 14.00 à 17.00 h – Amphithéâtre PS
bât. 6/2-024

Circuits programmables Altera

par J. GIBOUT / Altera France

Dans le cadre du support et de l'assistance technique au développement des circuits intégrés programmables, nous avons demandé à la société Eljapex AG (distributeur Altera Suisse) de nous présenter la gamme des circuits programmables Altera disponibles ainsi que la nouvelle famille FLEX8000.

- | | |
|-------------|---|
| 14.00-15.00 | Mise à jour des familles de produits existants: série CLASSIC, MAX5000, MAX7000 et MPLD |
| 15.00-16.45 | Introduction de la famille FLEX8000 et démonstration du système de développement |
| 16.45-17.00 | Questions / réponses |

Renseignements : Pierre Baehler / CN / 5016 /
baedj@cernvm & Serge Brobecker / CN / 8693 /
serge@dxcern
Langue : français

Tuesday 2 March

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Results from UA4.2 experiment on proton-antiproton elastic scattering at $\sqrt{s} = 541$ GeV

by Jean BOUROTTE / LPNHE Ecole Polytechnique, Palaiseau

A dedicated experiment has been designed to measure accurately the ratio ρ of the real to the imaginary part of the nuclear proton-antiproton forward elastic scattering amplitude. Data have been taken in the last period of operation of the Sp \bar{p} S in December 1991. The significant improvements with respect to the previous UA4 set-up will be described. Using dispersion relations, the new ρ value will be compared with standard expectations, and predictions for the total cross sections at LHC, SSC energies will be given.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs

Wednesday 3 March

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

The Kazakov-Migdal model : a high temperature lattice gauge theory

by A. D'ADDA / Torino

The Kazakov-Migdal approach to induced QCD is reviewed. It is shown that the K-M model in d dimensions is equivalent to the high temperature phase of an ordinary lattice gauge theory in $d+1$ dimensions, the gauge fields in the compactified dimension, i.e. the Polyakov loops, being related to the matter fields of the K-M model. This point of view is in agreement with the results of some recent Monte Carlo simulations obtained within the dimensional reduction approach of high temperature LGT.

Friday 5 March

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

The rate for $e^+e^- \rightarrow B\bar{B}^+\pi^-$ and its implications for the study of CP violation

by Lisa RANDALL / CERN & MIT

We estimate the rate for $e^+e^- \rightarrow B\bar{B}^+\pi^-$, using Heavy Quark Effective Theory techniques. We analyze its implications for the study of CP violation at a symmetric B factory, B $_s$ identification, and the study of B meson Chiral Perturbation Theory.

Monday 8 March

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Measurement of the strong coupling constant using leptonic and hadronic tau decays

by François LE DIBERDER / ALEPH
Collaboration, Orsay

The strong coupling constant is determined from the leptonic branching ratios, the lifetime and the invariant mass distribution of the hadronic final state of the tau lepton, using data accumulated at LEP with the ALEPH detector. The strong coupling constant measurement evolved to the Z mass yields $\alpha_s = 0.118 \pm 0.005$. The error includes experimental and theoretical uncertainties. The method allows the non-perturbative contribution to the hadronic decay rate to be determined simultaneously to be $0.3 \pm 0.5\%$.

Tuesday 9 March

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

Storage technology from Digital

by Jerry BACKLIN / European Storage Consultant,
Digital Valbonne, France

Information : Tor Bothner / 7095 / beep 5555 /
bothner@dxcern

Tuesday 9 March

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

The Japan Linear Collider : JLC-1

by Shuji ORITO / University of Tokyo

Thursday 11 March

SEMINAR*

at 12.00 hrs – TH Conference Room

Lorentz-and-CPT invariance, and conditionals

by Olivier COSTA DE BEAUREGARD / Institute
Henri Poincaré, Paris

* Organized by the Center of Quantum Philosophy of Geneva (CQPG)

Thursday 11 March

ISOLDE SEMINAR

at 16.00 hrs – TH Conference Room

The e-v correlation in Fermi beta-decay : a probe of charged scalar bosons that couples to quarks + leptons

by Eric ADELBERGER / ISOLDE CERN &
University of Washington, USA

Thursday 11 March

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Recent results from searches for rare kaon decays

by Koral LANG / University of Texas, Austin
Texas

FOR/POUR INFORMATION

Université de Genève

**Département de Physique Nucléaire et
Corpusculaire**

Ecole de Physique
24, quai Ernest-Ansermet
1211 Genève 4
Tél. 7026273 ou 7026369

Monday 8 March

PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.15 hrs – Room 202, Pavillon Sciences I

First results from the H1 detector at HERA

by Stephan EGLI / University of Zurich

In July 1992, the H1 Detector started to take data at HERA, the first electron proton collider ever built. Results from the first run period in July 1992 with an integrated luminosity of 2 nb^{-1} and preliminary results from the September-October run period with 15 times higher statistics will be presented. The following topics will be addressed: total γ -p cross section measurement at centre of mass energies of 200 GeV, analysis of hadronic final states in quasireal interactions of photons with protons, deep inelastic scattering for $Q^2 > 5 \text{ GeV}^2$ and x down to 10^{-4} , hadronic final states in deep inelastic scattering and search for new particles.

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

**LECTURE SERIES FOR
POSTGRADUATE STUDENTS**

1, 2, 3, 4 & 5 March

10.30 to 12.00 hrs – Auditorium

Introduction to particle accelerators

by E.J.N. WILSON / CERN-SL

Lectures 6 to 10

**LECTURE SERIES FOR
ACADEMIC TRAINING**

8, 9, 10 & 11 March

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Physics and mathematics for medical imaging

by D. TOWNSEND / Hôpital Cantonal, Geneva

In the two decades since the introduction of the X-ray scanner into radiology, medical imaging techniques have become widely established as essential tools in the diagnosis of disease. As a consequence of recent technological and mathematical

advances, the non-invasive, three-dimensional imaging of internal organs such as the brain and the heart is now possible, not only for anatomical investigations using X-rays but also for studies which explore the functional status of the body using positron-emitting radioisotopes. This series of lectures will review the physical basis of medical imaging techniques which use X-rays, gamma and positron emitting radioisotopes and nuclear magnetic resonance. Mathematical methods which enable three-dimensional distributions to be reconstructed from projection data acquired by radiation detectors suitably positioned around the patient will be described in detail. The lectures will trace the development of medical imaging from simple radiographs to the present-day non-invasive measurement of in vivo biochemistry. Powerful techniques to correlate anatomy and function that are currently under development will also be presented. The lectures are aimed at non-specialists with a scientific background and the different methods will be extensively illustrated with appropriate examples of medical images.

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

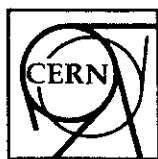
Tél. 5811

Jeudi 3 mars

à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Dates : Les prochaines séances auront lieu :

mardi 2 mars 1993

mardi 6 avril 1993

mardi 4 mai 1993

mardi 1er juin 1993

Heure : De 20 h précises à environ 22 h

Lieu : CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1er étage

Repas Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal

Entrée libre : Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Médias du CERN, tél. 767 27 22

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

ACCU MEETING

Draft Agenda for the meeting
to be held on
Monday 8 March 1993 at 10.00 hrs
Director General's Conference Room, 6th floor, Main Building

1. Chairman's remarks	France	A. Falvard (6323)	
2. Adoption of the agenda		Y. Sacquin (6216)	
3. News from the CERN Management	Germany	W. Blum (3943)	
4. Minutes of the previous meeting		B. Nellen (7389)	
5. Matters arising	Greece	G. Theodosiou (4874)	
6. Users' Office Function	Hungary	S. Czellar (5646)	
7. Library Matters	Italy	V. Palladino (3541)	
8. Restaurant No. 1		F. de Notaristefani(3832)	
9. Status of Women at CERN	Netherlands	D. Toet (Chairman) (3645)	
10. Computing at CERN	Norway	T. Buran (4717)	
11. Any other business	Poland	A. Zalewska (2169)	
12. Agenda for the next meeting	Portugal	P. Bordalo (4704)	
Anyone wishing to raise any points under item 11 is invited to send them to the Secretary in writing via the CERN Users' Office or by e-mail to		Spain	J. Marco (3316)
		Sweden	H.-A. Gustafsson (4742)
		Switzerland	J. Schacher (3170)
		United Kingdom	P. Norton (2030)
			P. Renton (2266)
		Non-Member States	S. L. Wu (7171)
			T. Kobayashi (4521)
		CERN	P. Bloch (3776)
			J. Wotschack (3822)

CERNUO@CERNVM.CERN.CH

Bryan Pattison (Secretary)

ACCU is the forum for discussion between the CERN Management and the representatives of CERN Users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. The User Representatives to ACCU are (CERN internal telephone numbers in brackets) :

Austria	G. Walzel (6592)
Belgium	C. Bricman (4712)
Denmark	E. Uggerhøj (4956)
Finland	V. Karimäki (6040)

CERN Management is represented by P. Darriulat and W. Hoogland (Directorate) and E. Lillestøl / PPE with B. Pattison / PPE as Secretary. The Fellows and Associates Service is represented by G. Bossen and the CERN Staff Association by M. Borghini. Other members of the CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (2923 or CERNUO@CERNVM.CERN.CH).

Ensemble des événements accidentels <i>Total Accidents</i>	1er semestre 1991	1er semestre 1992
Accidents ayant fait l'objet d'une déclaration HS50 <i>Total declared accidents (HS50)</i>	83	65
dont accidents de trajet <i>on the journey to and from work</i>	7	14

Ensemble des événements accidentels avec arrêt de travail <i>Total accidents entailing absence from work</i>	1er semestre 1991	1er semestre 1992
Accidents de travail <i>Accidents at work</i>	37	23
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	517	438
Accidents de trajet domicile-CERN <i>Accidents on the journey to and from work</i>	6	5
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	53	229

A noter : Une augmentation significative du nombre des accidents de trajet domicile-CERN et surtout de leur gravité.

Groupe Sécurité Générale
TIS/GS

General Safety Group
TIS/GS

ACCÈS AU Puits DELPHI – POINT 8 DU LEP

A toute personne susceptible d'amener des visiteurs à l'expérience DELPHI

Pendant l'année 1992 l'expérience DELPHI a reçu un très grand nombre de visiteurs et il est devenu nécessaire de rappeler les normes de sécurité ceci, dans l'intérêt des visiteurs et de l'expérience elle-même.

Pour cette raison, DELPHI organisera une formation pour les guides et toute personne susceptible à guider une visite dans l'expérience DELPHI les :

lundi 1er mars (en langue française)
mercredi 3 mars (en langue anglaise)
vendredi 5 mars
de 14h30 à 15h30

Veuillez vous inscrire auprès du Service des Visites (6944 ou 4052) ou Visites VIP (2722).

Dorénavant, seules les personnes ayant suivi cette formation seront autorisées à amener un groupe de visiteurs à DELPHI.

Par ailleurs, nous demandons aux personnes qui organisent des visites sur tout le site du CERN d'en informer le Service des Visites (4052 ou 2305).

Service des Visites / Visites VIP

ACCESS TO DELPHI SHAFT – LEP POINT 8

To all those wanting to take visitors round the DELPHI experiment

In 1992, the DELPHI experiment was visited by extremely large numbers of people. Safety requirements should therefore again be stressed, in the interests of the visitors and for the needs of the experiment itself.

To that end, DELPHI is organizing training courses both for the guides and for anyone likely to arrange visits to the experiment.

The courses will be as follows:

Monday 1st March (French)
Wednesday 3 March (English)
Friday 5 March
from 14.30 to 15.30 hrs

You can enrol for the course either through the Visits Service (tel. 6944 or 4052) or VIP Visits (2722).

From now on, only those who have had this type of training will be entitled to take groups of visitors round DELPHI.

We would also like those organizing visits anywhere on the CERN site to notify the Visits Service (4052 or 2305).

Visits Service /VIP Visits

SERVICE DU LOGEMENT : FOYER

Heures d'ouverture de la Réception

Foyer sur le site du CERN

Le personnel sera bientôt en mesure de réaliser son objectif d'ouvrir la Réception du Foyer dès 08.00 h le matin, quitte à fermer une demi-heure plus tôt l'après-midi.

Dès lundi 1er mars, la Réception sera ainsi ouverte :

**du lundi au vendredi
de 08.00 à 16.00 h sans interruption**

En dehors de ces heures, les clés des chambres réservées à l'avance sont disponibles auprès des gardiens à l'Entrée Principale.

Foyer de St. Genis-Pouilly

Les heures d'ouverture restent inchangées, à savoir :

**du lundi au vendredi
de 08.00 à 12.00 h et de 15.00 à 19.00 h
samedi
de 09.00 à 11.00 h**

STAGES POUR APPAREILS DE LEVAGE

Le personnel (entreprises comprises) appelé à utiliser sur le domaine du CERN, même occasionnellement, des appareils de levage (pont-roulant, monorail, chariot élévateur) doit être habilité.

La division TIS organise régulièrement des stages de sécurité levage permettant d'obtenir cette habilitation. Les personnes désirant participer au prochain stage, doivent prendre contact avec le DSO de leur division.

Pour tout renseignement, téléphoner au 3582 ou 4860.

CERN HOUSING SERVICE : HOSTEL

Opening times of the Reception

Hostel on site

The personnel will shortly be in a position to achieve their objective of opening the Hostel Reception as early as 08.00 hrs in the morning, which will entail an earlier closing time in the afternoon.

As from Monday 1st March, the Hostel Reception will therefore be open

**Monday to Friday
from 08.00 to 16.00 hrs non-stop**

Outside these times, the keys to rooms reserved in advance are available from the guards on duty at the Main Entrance to CERN.

Hostel in St. Genis-Pouilly

The opening times remain unchanged :

**Monday to Friday
08.00 – 12.00 hrs & 15.00 – 19.00 hrs
Saturday
09.00 – 11.00 hrs**

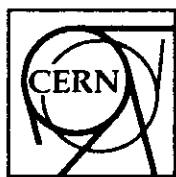
TRAINING IN THE USE OF HOISTING GEAR

Staff, including contractors' employees, required to use hoisting gear (overhead travelling cranes, the monorail, fork-lift trucks) at CERN, even if only occasionally, must be qualified to do so.

TIS regularly runs training courses in the safe operation of hoisting gear; if you wish to take part in the next one, please contact your DSO.

For any other information, please call 3582 or 4860.

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

Original French 24th February

STAFF COUNCIL MEETING, 16th FEBRUARY 1993

The Staff Council met in ordinary session on the **16th February at 2.30 PM.**

Training

It first elected Poul Frandsen as the representative of the Association in the Training Executive Committee: this committee was formed recently, on the recommendation of the Joint Training Board; its members are all the Divisional Training Officers, the heads of the programmes in the Education Service and an observer of the Association; the Technical Training committee has been dissolved.

Health Insurance

It then took note of the work of the Health Insurance Supervisory Board, recently formed to replace several working groups on the same subject; the members are Harry Atherton and Robert Milligan, for the Administration, and Marcel Aymon and Derek Ball, for the Association; this Committee will report to the Standing Concertation Committee, which will meet on the **24th February.**

It then heard and discussed a report of the activities of the Executive Committee, concerning principally:

- the meetings of the Standing Concertation Committee and matters arising;

MOAS Appeals

- the appeals against the decisions of initial designation of career paths; the Staff Council declared that it was in complete agreement with the article published by the Executive Committee on this subject (see Bulletin n° 8/93 dated 22 February);

MOAS Appeals and Annual Interviews

- the Staff Council instructed its representatives to contact their Division Leaders to ask that: for the members of the personnel who had appealed, it would be reasonable to await until they had been notified by the Director General of his decision, before having their annual interview; in fact many supervisors have already reached this conclusion. We advise any of you who appealed and have already had the annual interview to await the result of your appeal before making your comments and signing the form.

Safety

- **safety** matters (recent serious accident, revision of the document defining CERN policy on health and safety, called SAPOC0/42);

Recent judgements of the International Labour Office Administrative Tribunal

- **the judgements of the International Labour Office Administrative Tribunal (ILOAT)**, pronounced in a public session on the **10th February**, included appeals by **seven of our colleagues, all supported by the Association**: five of them had their appeal accepted by the Tribunal which annulled the decision of the Director General concerning them, of which four for the same reason; the other two had their appeals rejected. The Staff Council asked the Executive Committee **to make available a copy of these judgements in the Secretariat of the Staff Association so that Staff Members who wished could consult them. This will be done.**

Representation of the personnel, mechanisms of negotiation, Statutes, etc....

The Staff Council then discussed at length the important questions concerning **the representation of the personnel, the mechanisms of decision for questions involving the personnel and the method of annual adjustment of salaries.**

It then took note that the Executive Committee had written **to the President of Council and the Director General**, as had been decided during the previous meeting of the Staff Council, **on the 19th January**, to inform them of the decisions which had been taken (see Bulletin no 5/93 dated **1 February**) and to remind them of the demands already made **last December** that acceptable progress should be made during the meeting of the **Committee of Council on the 17th march.**

It approved the proposals of the Executive Committee concerning:

- the organisation of **an information meeting on Public Services International**, given by its General Secretary, for the Staff Association delegates, on the **4th March**;
- the Organisation of **the "Mini-Assizes" of the Association**, the **5th March**, with the participation of **one of the legal advisors of the Association.**

* * * * *

General orientations

It approved unanimously the **general orientations** proposed by the Executive Committee concerning:

- **the mechanisms of negotiation between the Director General**, the chief executive of the Organisation, and the **representatives of the personnel**, mechanisms directly inspired by the Staff Rules and Regulations of the European Space Agency;
- the corresponding modifications to the **Staff Rules and Regulations of CERN**;
- **the decision process by the CERN Council**, and the role of its subsidiary bodies;
- the modification of the **Statutes of the Staff Association** and the **establishment of formal ties with various professional organisations and European International unions, and their confederations**, subject to their agreement, **to strengthen the representation of CERN personnel**, whilst **maintaining its unity** which is necessary for its effectiveness; the Executive Committee is instructed to make consultations in this sense;
- **a method of annual adjustment of salaries** (clear, objective, lasting and contractual) directly prompted by the methods in force in the **European Communities and the Co-ordinated Organisations**;
- **the general framework of a programme of supportive actions** prepared by the "*Strike Policy Committee*", which will be implemented in the case that the Committee of Council, **in March**, does not take the initiative or takes insufficient initiative concerning the points cited above (method of negotiation, method of annual adjustment);

Referendum

- **the consultation of the personnel by referendum** on the totality of these questions, immediately following the Committee of Council on the **17th March** (unanimous less one abstention).

A budget of 100,000 Swiss Francs for the programme of actions and an information campaign

As a consequence the Staff Council authorised the Executive Committee to start **preliminary discussions with external organisms** and approved a budget of **100,000 CHF**, taken from the reserves of the Association, for the totality of the actions which it had approved, of which you will be informed in detail via an **information campaign**.

The meeting closed at 6.00 PM.

* * * * *

ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Comme chaque année la Commission du Fonds d'Entraide doit procéder au renouvellement d'une partie de ses membres.

Conformément à l'article 6 du Règlement du Fonds d'Entraide, **3 membres de la Commission 1992 sont démissionnaires**, et doivent être remplacés.

Tout membre du Personnel est éligible. Si vous êtes prêt(e) à consacrer environ 2 heures par mois de votre temps de travail pour aider vos collègues, n'hésitez pas à vous joindre à cette Commission autonome et prête à l'écoute.

Les candidatures doivent être déposées avant le 19 mars 1993. Les formulaires peuvent être obtenus auprès de **B. Duthion/PPE (6014)** ou **L. Braize/PPE (7196)** qui pourront vous donner de plus amples renseignements, et vous adresser une copie du Règlement du Fonds d'Entraide.

.....

NOM, Prénom :

.....

Division :..... Tél. :.....

ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

Each year the Board of the Mutual Aid Fund has to replace a proportion of its members.

In accordance with Article 6 of the Fund's General Regulations, **3 members are retiring** from the Board this year, and have to be replaced.

All members of the CERN personnel are eligible. If you are prepared to devote about two hours a month during working hours to assist your colleagues, do not hesitate to join this self-governing Board, whose principal task is to listen.

Candidates must announce their intention to stand for election by 19 March 1993. Forms for this purpose may be obtained from **B. Duthion/PPE (6014)**, or **L. Braize/PPE (7196)**, who will also be pleased to provide further information and send you a copy of the Fund's General Regulations.

.....

Name, First Name :

.....

Division :..... Tel. :.....

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 2 MARS 1993, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires le vendredi **5 mars 1992, de 14h.00 à 16h.00** dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât. 64-R002.

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au-2819.

GROUPEMENT DES FRANCAIS

Une lettre d'Information de Madame Jeanne Penaud, Le Délégué aux fonctionnaires internationaux, reçue récemment, va être envoyée à tous les Français.

Une réunion d'information sur la possibilité de suivre des études aux USA (association Inter-Culture France) se tiendra au CERN jeudi le 18 mars 1993 à 17h30 dans la Salle du Conseil.

CLUBS



PHOTO

EXPOSITION du PHOTO-CLUB
du **1 - 13 mars**
Bâtiment Principal (1er. etage)

Mercredi 3 mars
Projection des diapos du concours interne à 17h45
Salle des clubs

Mercredi 10 mars
Résultats du concours photo avec verre offerte par le club. Sur le lieu de l'exposition.



RUGBY

Match de coupe. Samedi 27 février -93 à Hermance.
HERMANCE - CERN I

à Martigny

MARTIGNY - CERN II

Résultat du match coupe d'Europe le 20 fév. 1993



SKI

WEEK IN CANAZEI - SEMAINE À CANAZEI

If you have never seen the Dolomites you MUST come with the Club to Canazei, 20 - 27 March, 860 SFr., trip by bus, half-board and Ski-pass. Call 3994 or e-mail MAZZARI @CERNVM.

Une occasion unique de skier dans les Dolomites, à Canazei, avec le Ski Club du 20 au 27 mars, 860 SFr., voyage en car, demi-pension et forfait pour la semaine. Tél. 3994 ou MAZZARI @CERN VM.

CLUB des CERNOISES

Russe "Coffee morning"

Mardi 9 mars 1993

Nous invitons cordialement tous nos membres et plus particulièrement nouvelles venues à notre coffee morning mensuel. Vos enfants sont aussi les bien venus. C'est une excellente occasion de vous faire des amies en prenant un café et en grignotant des biscuits.

Nous serions ravies de vous voir le mardi 9 mars de 9 à 11h dans les salles du Club Restaurant 2, bâtiment 504, 1er étage.

Le "coffee morning" n'aura pas lieu le 13 avril 1993.

COURSE IN ART HISTORY OF TUSCANY

Miriam van Praagh will start a six lessons' course on the art and history of Tuscany. Colour slides will be shown and little exercises will be made and examined together. Course fee CHF 30 (CWC). Building 504, Room 2 from 8 to 10 p.m. Dates: Wednesday 10, 17, 24, 31. March, 7 and 14 April

ASSOCIATION DU PERSONNEL

9/93-01.03.93

1993. For further info call: 50 42 21 77

CERN WOMANS CLUB

"RUSSIAN" Coffee morning

Tuesday, 9th March 1993

Our members and particularly the newcomers are warmly invited to come to the monthly coffee morning. Children are welcome at all times. You will have the opportunity to make new friends, have a chat over coffee and cakes or biscuits.

It would be nice to see YOU on Tuesday, 9th March from 9 a.m. to 11 a.m. in the Club rooms Restaurant 2, building 504, first floor.

There will be no coffee morning on the 13th April 1993.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN

Self-service

Déjà les chocolats de Pâques en rayon.

Nouveau choix de peluches.

Pharmacie

SALVEQUICK, MICROPORE 3 TRANSPORE 3M
Pansements plastiques, sparadraps adhésifs, sparadraps hypoallergiques etc. Coban, bandes élastiques auto-adhésifs Repaderm, gel vulnérable, améliore la respiration cellulaire et active l'épithélisation des tissus abîmés en accélérant ainsi la guérison des blessures.

Parfumerie

Calvichoc, shampoing traitant reconstituant
Calvichoc au silanol V 52, lotion traitante pour la croissance capillaire.
Pour la repousse de vos cheveux "ZHANGGUANG" produits 101 et 101-B, lotion capillaire à usage externe confectionnée d'une multitude d'herbes médicinales rares par le Docteur Zhao Zhanggung, un spécialiste renommé en alopecie.

Piles

Pour vos montres, calculatrices, radios, appareil photo, etc. Piles rechargeables. Chargeur rapide d'accumulateurs NICD, recharge 5 formats différents d'accumulateurs NICD standards en 4 - 7 heures. PNC 30 chargeur compact pour accumulateur standard NCR 03 et NCR 6.
Gagnez du temps, pensez COOPIN.

V

STAFF ASSOCIATION

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 1^{er} mars

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
Lundi Monday	a) Cuisse de poulet rôtie Pommes en dés Pois mangetout b) Sauté de bœuf Gratin de pâtes Carottes Vichy	a) Escalope de poulet cordon bleu Pommes frites Salade b) Sauté d'agneau à la tunisienne Semoule de couscous Courgettes	a) Brochette de dinde sauce au curry Semoule de couscous b) Échine de porc poêlée aux fines herbes Haricots beurre à la vapeur Jardinière de légumes ENTRECÔTE GRILLÉE 29.00 FF
Mardi Tuesday	a) Escalope de dinde cordon bleu Pommes mousseline Jardinière de légumes b) Brochette de volaille Cornettes au beurre Broccoli	a) Rognons de bœuf à la liégeoise Riz pilaf Salade b) Carré de porc forestière Pommes sautées Carottes	a) Oeuf au plat à la paysanne Salsifis au beurre b) Sauté de bœuf bourguignon Coquillettes au beurre Carottes à la vapeur Tomate provençale TRIPES À LA TOMATE 27.00 FF
Mercredi Wednesday	a) Endives au jambon Pommes frites b) Pojarsky de veau Polenta Petits pois	a) Osso buco de porc à la milanaise Pâtes au beurre Salade b) Poitrine de veau farcie Pommes croquettes Broccoli	a) Croustade de fruits de mer Riz aux petits oignons b) Gigot d'agneau poêlé à l'ail Haricots blancs mijotés Gratin de poireaux BOUDIN NOIR AUX POMMES 25.00 FF
Jeudi Thursday	a) Émincé de foie de volaille Riz blanc Épinards b) Poulet rôti Pommes frites Haricots verts	a) Omelette au jambon et champignons Pommes rissolées Salade b) Chili con carne Riz créole Petits pois	a) Steak haché de veau grillé à la fermière Épinards à l'ail b) Paleron de bœuf braisé à la dijonnaise Pommes boulangères Choux de Bruxelles SAUCISSE FUMÉE 25.00 FF
Vendredi Friday	a) Steak d'agneau haché Flageolets Tomate étuvée b) Filet de Saint-Pierre Pommes nature Broccoli	a) Filet de flétan à l'oseille Pommes nature Salade b) Fricassée de canard à l'orange Spätzli au beurre Choux-fleurs	a) Fricandeau de volaille marchand de vin Petits pois à la florentine b) Aile de raie à la créole Riz blanc aux oignons Navets à la tomate

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1993

Weekly Calendar

Lundi Monday 1.3		Mardi Tuesday 2.3		Mercredi Wednesday 3.3		Jeudi Thursday 4.3		Vendredi Friday 5.3	
10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series for postgraduate students Introduction to particle accelerators (6) by E.J.N. WILSON / CERN-SL	10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series for postgraduate students Introduction to particle accelerators (7) by E.J.N. WILSON / CERN-SL	10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series for postgraduate students Introduction to particle accelerators (8) by E.J.N. WILSON / CERN-SL	10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series for postgraduate students Introduction to particle accelerators (9) by E.J.N. WILSON / CERN-SL	10.30 A	ACADEMIC TRAINING Lecture series for postgraduate students Introduction to particle accelerators (10) by E.J.N. WILSON / CERN-SL
11.00 E	DETECTOR SEMINAR High rate operation of gas microstrip chambers by Leszek ROPELEWSKI / CERN								
14.00 C	ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE	16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Results from UA4.2 experiment on proton-antiproton elastic scattering at $\sqrt{s} = 541$ GeV by Jean BOUROTTE / LPNHE Ecole Polytechnique, Palaiseau	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR The Kazakov-Migdal model : a high temperature lattice gauge theory by A. D'ADDA / Torino	13.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Science pour tous par Rafel CARRERAS	14.00 TH	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY The rate for $e^+e^- \rightarrow BB^+\pi^-$ and its implications for the study of CP violation by Lisa RANDALL / CERN & MIT
14.00 PS	PRÉSENTATION Circuits programmables Altera par J. GIBOUT / Altera France	20.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Les sciences aujourd'hui par Rafel CARRERAS						
8.3		9.3		10.3		11.3		12.3	
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Physics and mathematics for medical imaging (1) by D. TOWNSEND / Hôpital Cantonal, Geneva	10.00 CN	PRESENTATION Storage technology from Digital by Jerry BACKLIN / European Storage Consultant, Digital Valbonne, France	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Physics and mathematics for medical imaging (3) by D. TOWNSEND / Hôpital Cantonal, Geneva	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Physics and mathematics for medical imaging (4) by D. TOWNSEND / Hôpital Cantonal, Geneva		
		11.00 A	ACADEMIC TRAINING Physics and mathematics for medical imaging (2) by D. TOWNSEND / Hôpital Cantonal, Geneva			12.00 TH	SEMINAR Lorentz-and-CPT invariance, and conditionals by Olivier COSTA DE BEAUREGARD / Institute Henri Poincaré, Paris		
16.30 A	PPE SEMINAR Measurement of the strong coupling constant using leptonic and hadronic tau decays by François LE DIBERDER / ALEPH Collaboration, Orsay	16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR The Japan Linear Collider : JLC-1 by Shuji ORITO / University of Tokyo			13.00 A	ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Science pour tous par Rafel CARRERAS		
						16.00 TH	ISOLDE SEMINAR The e-v correlation in Fermi beta-decay : a probe of charged scalar bosons that couples to quarks + leptons by Eric ADELBERGER / ISOLDE CERN & University of Washington		
						16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Recent results from searches for rare kaon decays by K. LANG / Univ. of Texas, Austin		

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

Th Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819
Communications Section (DG) : bldg 50/1-030, tél. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Communications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475